



Pega Medical

**RESCUE SYSTEM 2.0
FÜR DAS
TELESKOPISCHE
IM SYSTEM VON
FASSIER — DUVAL**



Das Rescue System wurde konzipiert, um Komponenten des teleskopischen IM Systems von Fassier-Duval nach Beendigung der Behandlung oder im Fall einer Revisionsoperation zu entfernen.

OPERATIONSTECHNIK

*ESCUE SYSTEM 2.0 FÜR
DAS TELESKOPISCHE IM
SYSTEM VON
FASSIER – DUVAL*

Operationstechnik



Das Rescue System wurde konzipiert, um Komponenten des teleskopischen IM Systems von Fassier - Duval nach Beendigung der Behandlung oder im Fall einer Revisionsoperation zu entfernen.

WENN EIN IMPLANTAT ENTFERNT ODER BEARBEITET WERDEN SOLL, SOLLTE KEINE PERMANENTE DEFORMIERUNG DES NAGELS STATTGEFUNDEN HABEN; ANDERNFALLS IST DIESE METHODE NICHT PASSEND (SIEHE SCHRITT 1 DER MÄNNLICHEN ENTFERNEVORRICHTUNGSTECHNIK).

INHALTSANGABE

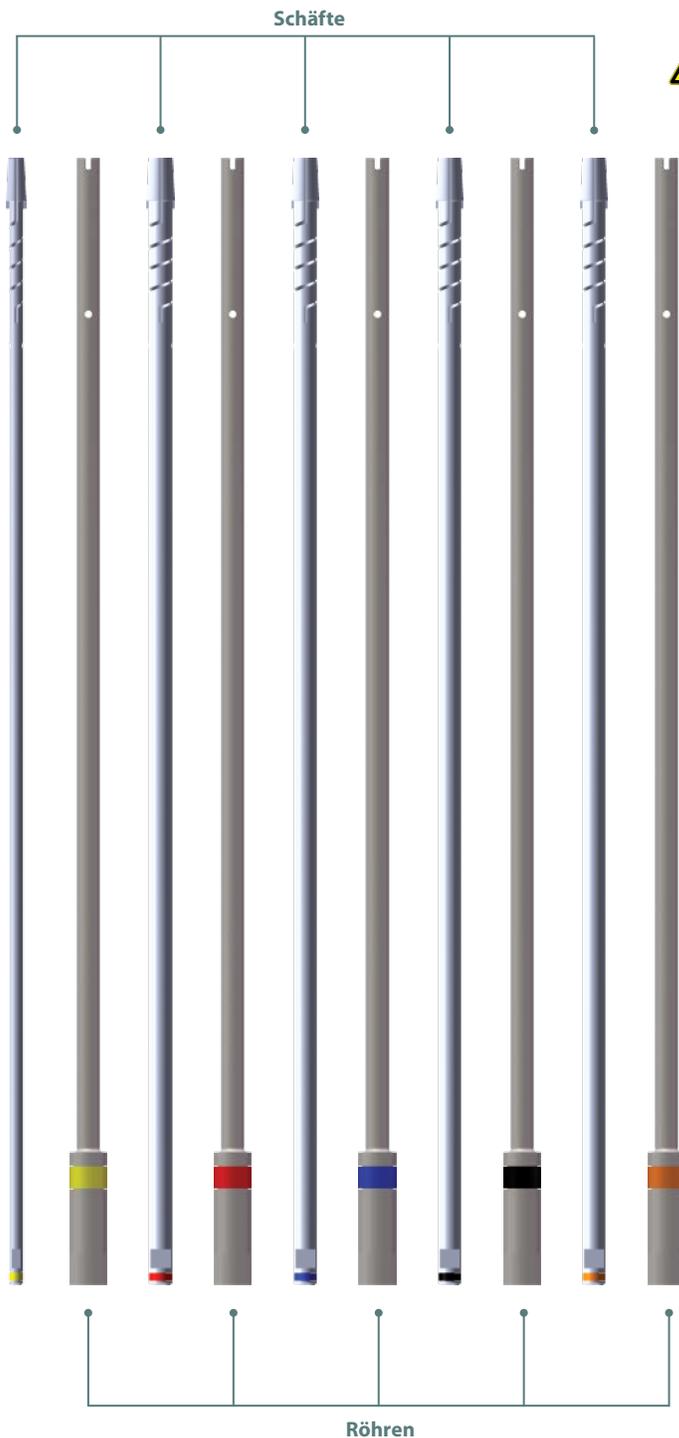
Sterilisation und Wartung des Rescue Systems	2
Zusammenbau der männlichen Entfernungsvorrichtung	3
Weibliche Entfernungstechnik	5
Männliche Entfernungstechnik	6



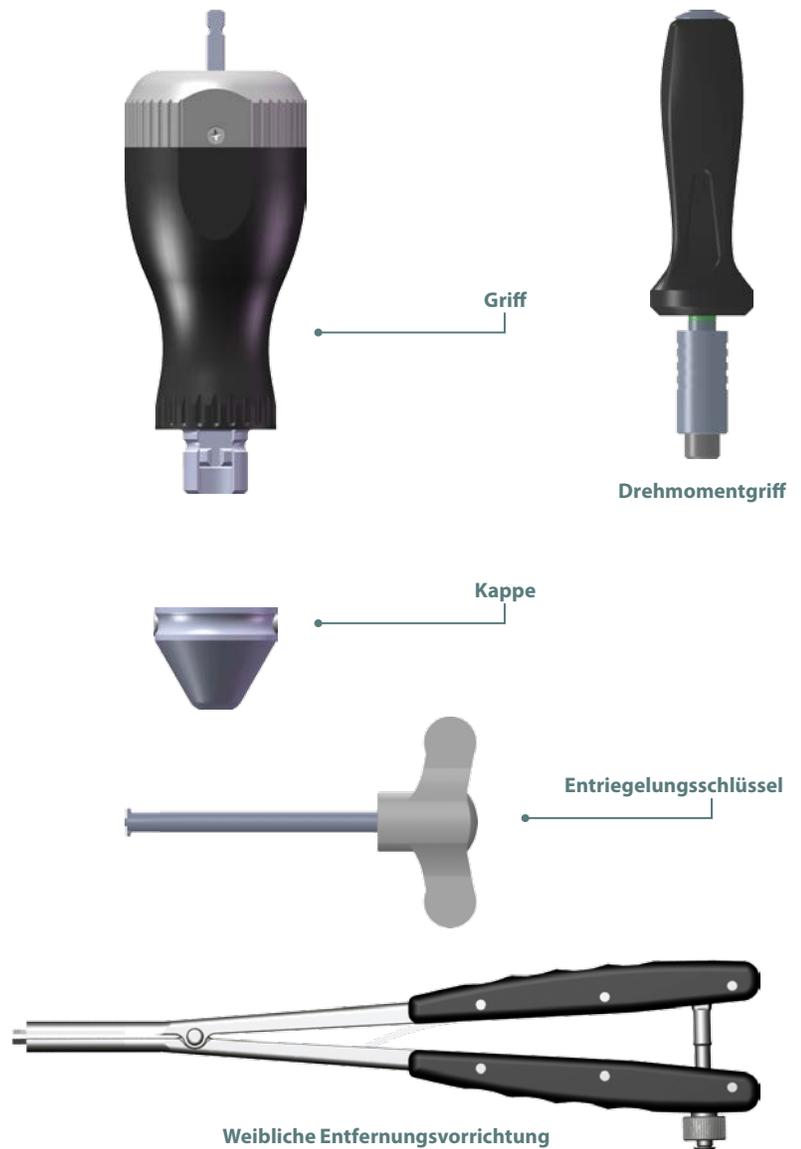
STERILISATION UND WARTUNG DES RESCUESYSTEMS

Zur Sterilisation der männlichen Entfernungsvorrichtung sollten alle Komponenten auseinander genommen werden, wie aus nachstehendem Bild ersichtlich. Bei der Durchführung der Sterilisation sollten die Informationen, die in der Anleitung zur Instrumentenpflege und der Gebrauchsanweisungsbroschüre enthalten sind, beachtet werden.

Dieses Instrument muss MANUELL gereinigt werden, bevor es mit Ultraschall gesäubert wird. Trocknen Sie das Instrument nach dem Reinigen völlig mithilfe von Druckluft oder eines Trockenofens.



Die Schäfte sind Einmalinstrumente und können nicht wiederverwendet werden. Alle anderen Komponenten (Röhren, Griffe etc.) sind wiederverwendbar.



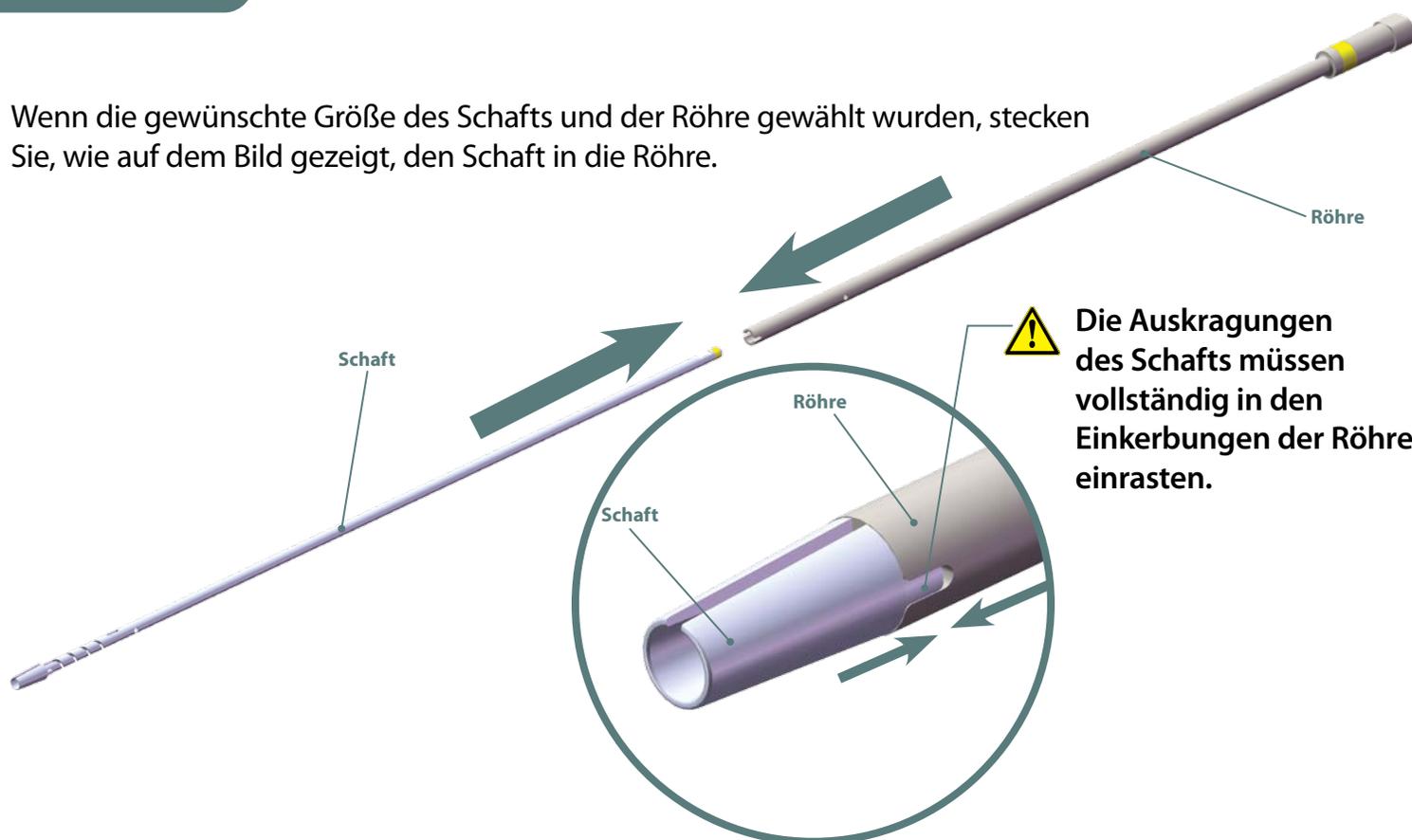
ZUSAMMENSETZEN DER MÄNNLICHEN ENTFERNUNGSVORRICHTUNG

Das Zusammensetzen der männlichen Entfernungsvorrichtung sollte nach der Sterilisation erfolgen. Die Größe des Schafts und der Röhre wird durch die Größe des Implantats, das entfernt werden soll, bestimmt. Die Größen der Komponenten der männlichen Entfernungsvorrichtung sind auf jeder Komponente eingraviert und werden durch eine Farbkodierung, wie aus nachstehender Tabelle ersichtlich, gekennzeichnet. Wählen Sie die gewünschte Größe für den Gebrauch, bevor Sie mit dem Zusammensetzen beginnen.

KATALOG #	IMPLANTATGRÖßE	FARBCODE
MR232	3.2 mm	Gelb
MR240	4.0 mm	Rot
MR248	4.8 mm	Blau
MR256	5.6 mm	Schwarz
MR264	6.4 mm	Rost

SCHRITT 1

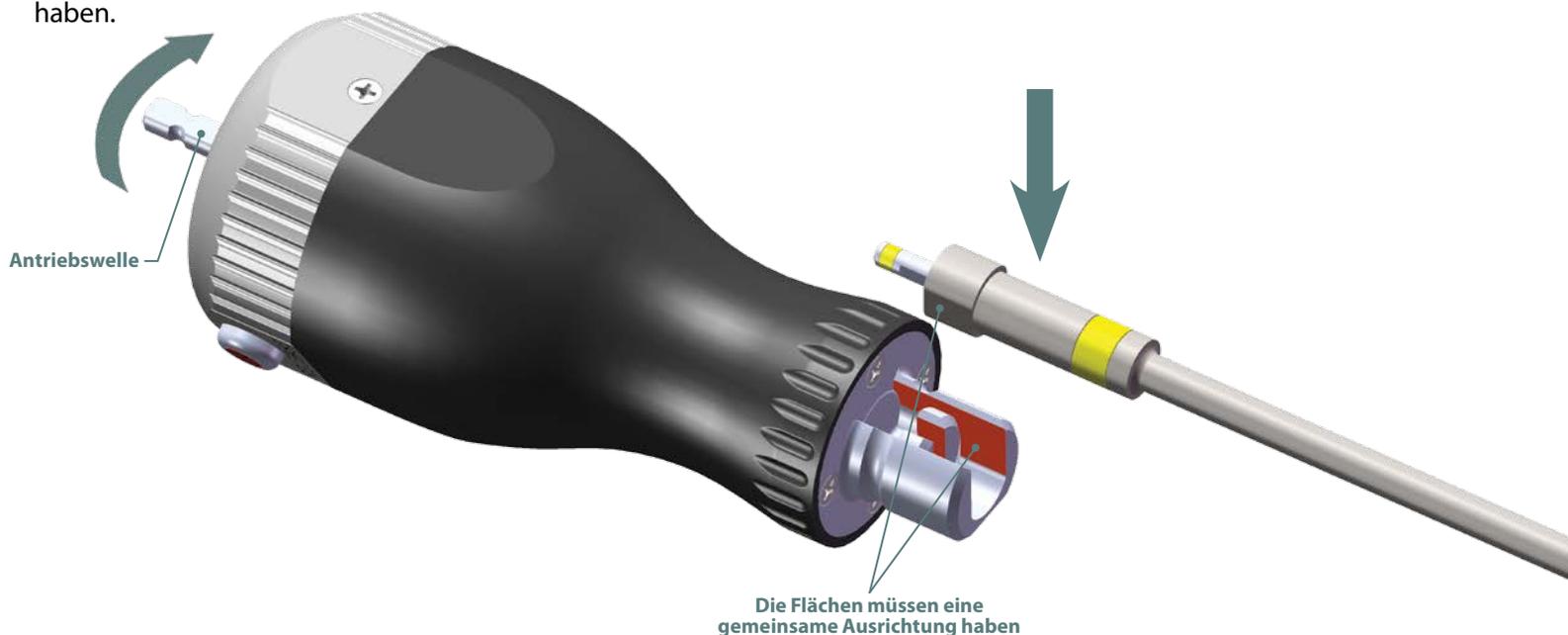
Wenn die gewünschte Größe des Schafts und der Röhre gewählt wurden, stecken Sie, wie auf dem Bild gezeigt, den Schaft in die Röhre.



SCHRITT 2

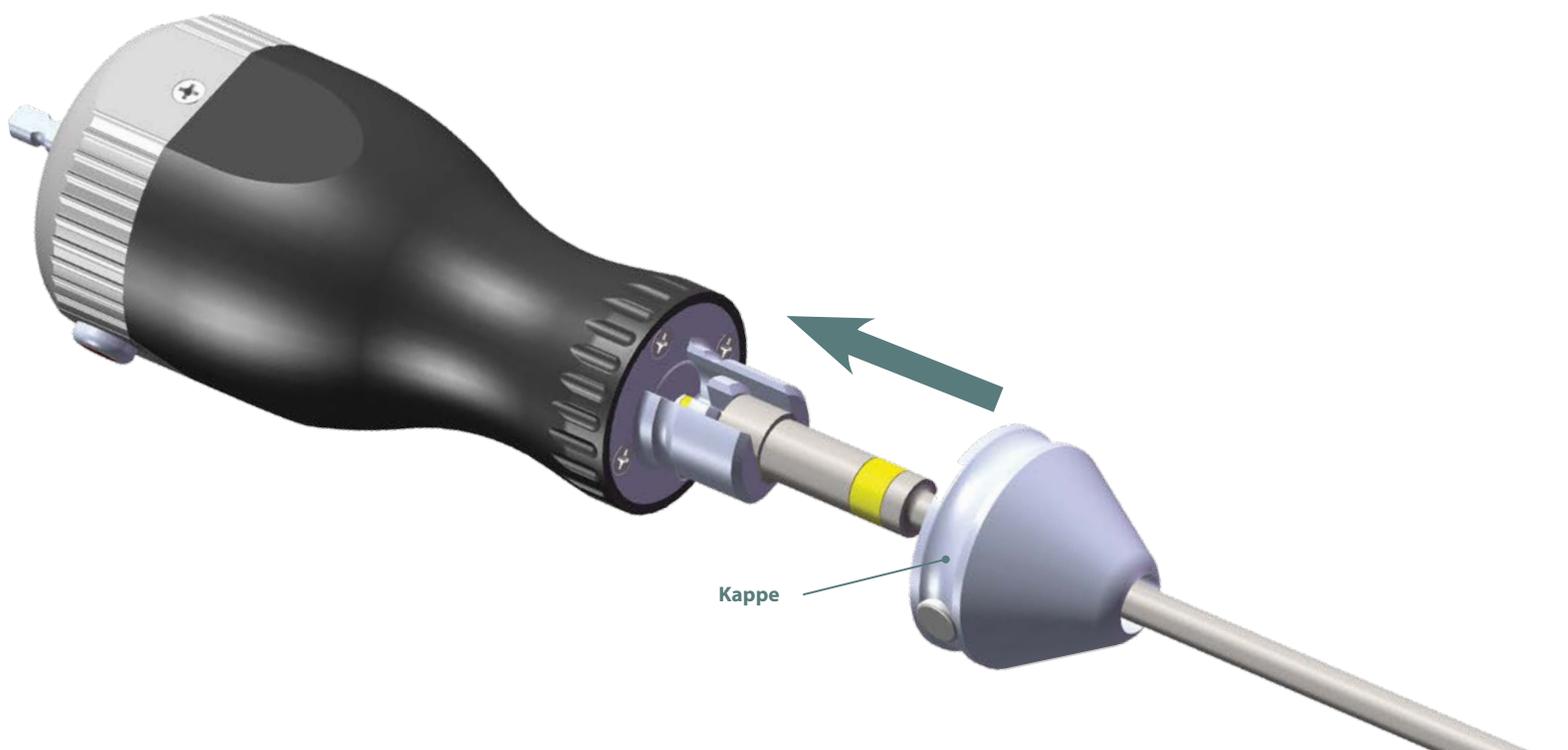
Stellen Sie sicher, dass die Flächen auf der Antriebswelle mit den Flächen auf dem Griff eine gemeinsame Ausrichtung haben. Falls nicht, benutzen Sie den Drehmomentgriff, um die Antriebswelle **entgegen dem Uhrzeigersinn** zu drehen, bis die Flächen eine gemeinsame Ausrichtung haben.

Stecken Sie den mit der Röhre zusammengeführten Schaft in den Griff. Die Flächen sollten eine gemeinsame Ausrichtung haben.



SCHRITT 3

Schieben Sie die Kappe entlang der Röhre; dabei müssen die Flächen eine gemeinsame Ausrichtung haben. Die Kappe rastet ein.



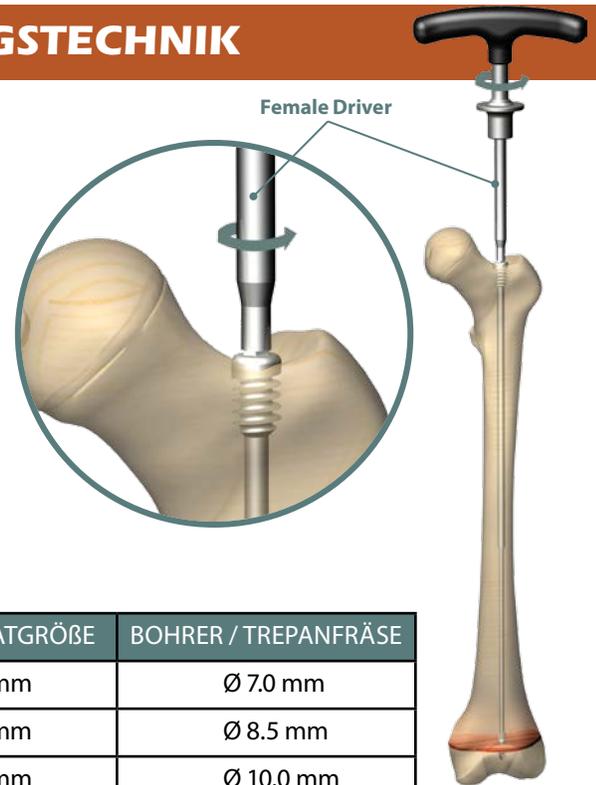
SCHRITT 1

Benutzen Sie den weiblichen Einschläger, um die weibliche Komponente loszuschrauben.

! Der weibliche Einschläger muss gänzlich in den Sechskant des Implantats aufgenommen sein. Das Instrument kann beschädigt werden, wenn es rotiert wird, während es nur teilweise aufgenommen wurde oder falsch ausgerichtet ist.

Falls die weibliche Komponente nicht mit dem weiblichen Einschläger entfernt werden kann, benutzen Sie den weiblichen Entferner, um sie herauszuziehen (siehe SCHRITT 2).

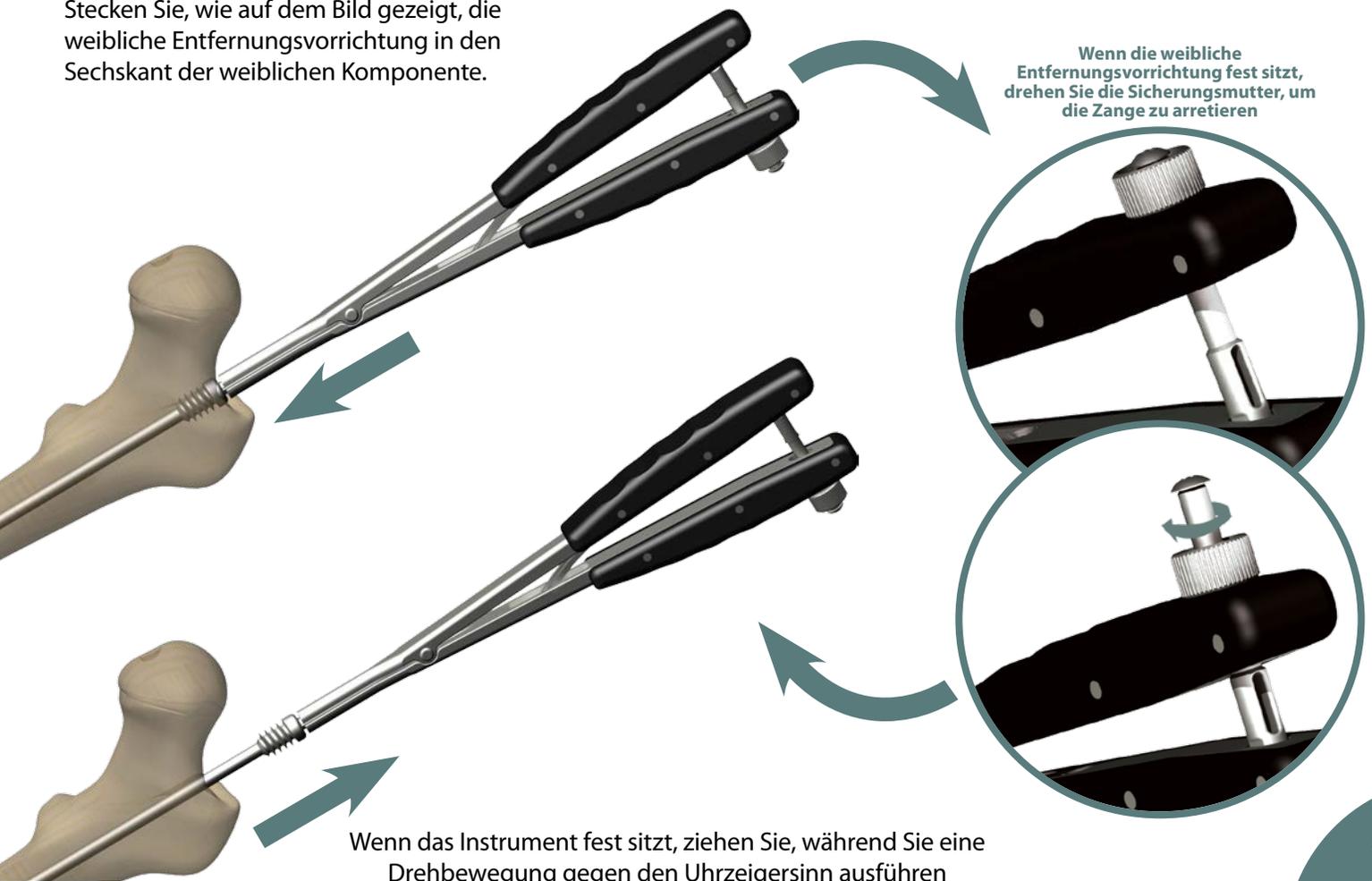
! Falls Knochen über die Oberseite des weiblichen Kopfs gewachsen ist, ist es nötig, die weibliche Komponente durch Ausräumen mit einem Bohrer oder einer Trepanfräse freizulegen.



IMPLANTATGRÖßE	BOHRER / TREPANFRÄSE
3.2 mm	Ø 7.0 mm
4.0 mm	Ø 8.5 mm
4.8 mm	Ø 10.0 mm
5.6 mm	Ø 10.75 mm
6.4 mm	Ø 11.5 mm

SCHRITT 2

Stecken Sie, wie auf dem Bild gezeigt, die weibliche Entfernungsvorrichtung in den Sechskant der weiblichen Komponente.



Wenn die weibliche Entfernungsvorrichtung fest sitzt, drehen Sie die Sicherungsmutter, um die Zange zu arretieren

Wenn das Instrument fest sitzt, ziehen Sie, während Sie eine Drehbewegung gegen den Uhrzeigersinn ausführen



SCHRITT 1

! Falls das Implantat aufgrund des Wiederauftretens einer Deformität oder einer erneuten Fraktur verbogen wurde, muss der Nagel mithilfe einer Osteotomie am Scheitelpunkt der Krümmung entfernt werden, nachdem die männliche Komponente in 2 Segmente zerteilt wurde: proximal und distal zur Krümmung.

Sowohl der männliche Einschläger als auch die männliche Entfernungsvorrichtung können zur Entfernung der männlichen Komponente benutzt werden. Falls der männliche Einschläger benutzt wird, muss er durch den Markraum eingeführt werden, bis er über den Flügeln der männlichen Komponente völlig eingerastet ist. Es ist wichtig, in Betracht zu ziehen, dass aufgrund eventuellen Wachstums des Patienten der männliche Einschläger zu kurz sein kann, um die Implantatflügel zu erreichen.

! Teilweises Einrasten des männlichen Einschlägers auf den Flügeln der männlichen Komponente kann zu einer Beschädigung des Instruments aufgrund der erhöhten Belastung des Instruments führen.

Falls kein richtiges Einrasten des männlichen Einschlägers erreicht werden kann, wird empfohlen, die männliche Entfernungsvorrichtung zu benutzen, um die männliche Komponente zu entfernen (siehe SCHRITT 2).

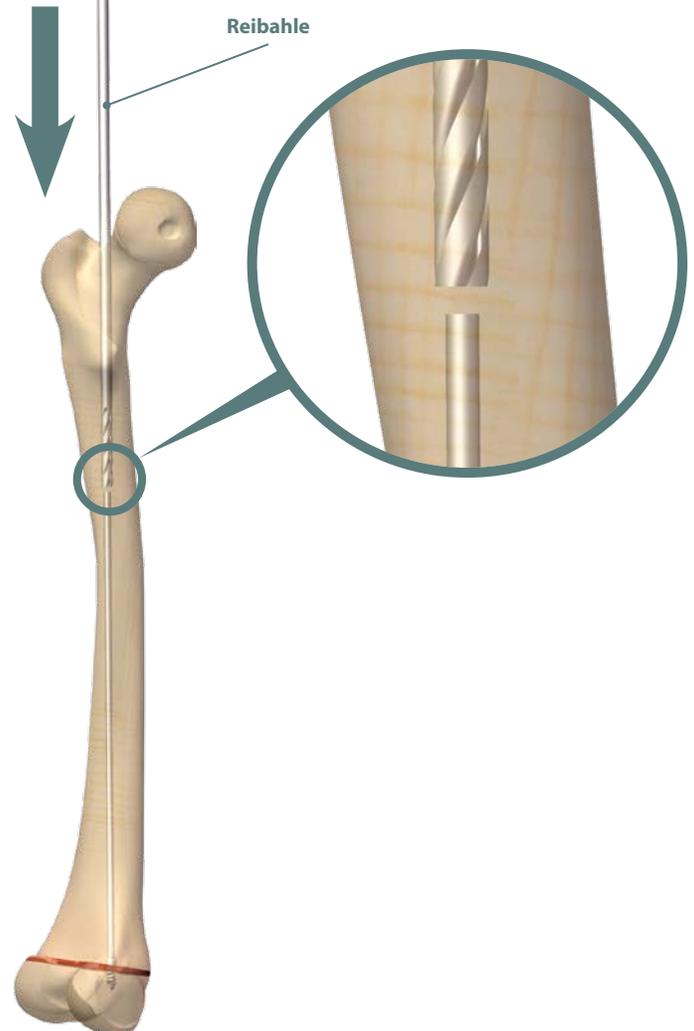


SCHRITT 2

Die männliche Entfernungsvorrichtung hat einen größeren Außendurchmesser als die weibliche Komponente. Daher kann es nötig sein, nach Entfernung der weiblichen Komponente mit einem Bohrer passender Größe bis zur Spitze des männlichen Nagels auszuräumen, bevor das Werkzeug in den selben Kanal eingeführt werden kann. Die nachstehende Tabelle

enthält die Größe der Reibahlen, die benötigt wird, um ein Implantat der jeweiligen Größe zu entfernen

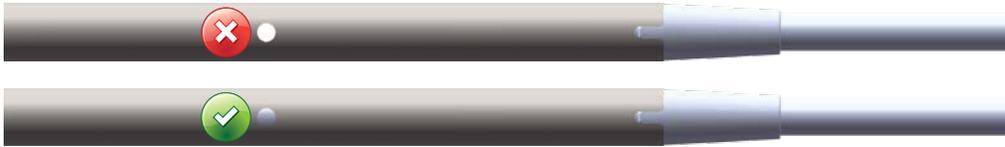
KATALOG #	IMPLANTATGRÖÙE
MR232	DR148
MR240	DR148
MR248	DR156
MR256	DR164
MR264	DR164



SCHRITT 3

Unter Fluoroskopie sollte das Ende der männlichen Komponente ausfindig gemacht werden und die Spitze der männlichen Entfernungsvorrichtung darüber eingeführt werden. **Stellen Sie sicher, dass vor dem Festziehen das Ende der männlichen Komponente sicher in das Loch im Schaft der männlichen Entfernungsvorrichtung eingeführt wurde.**

Das Loch in der Röhre sollte nicht sichtbar sein.

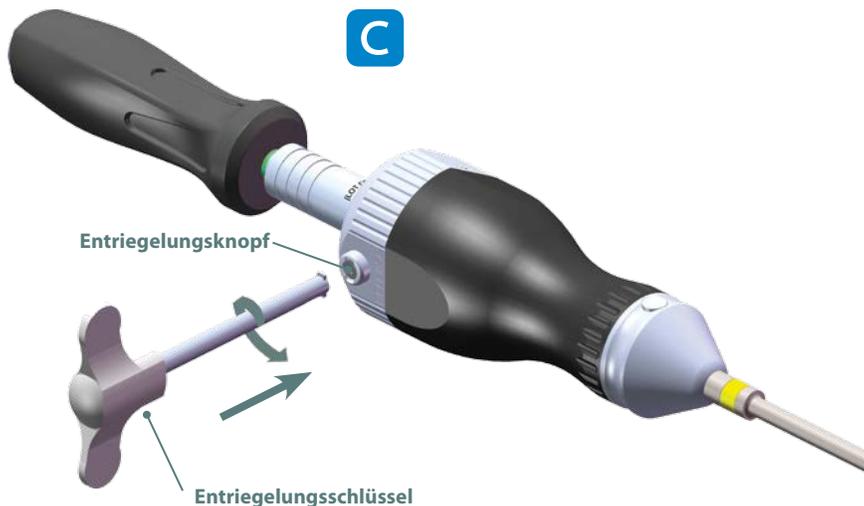
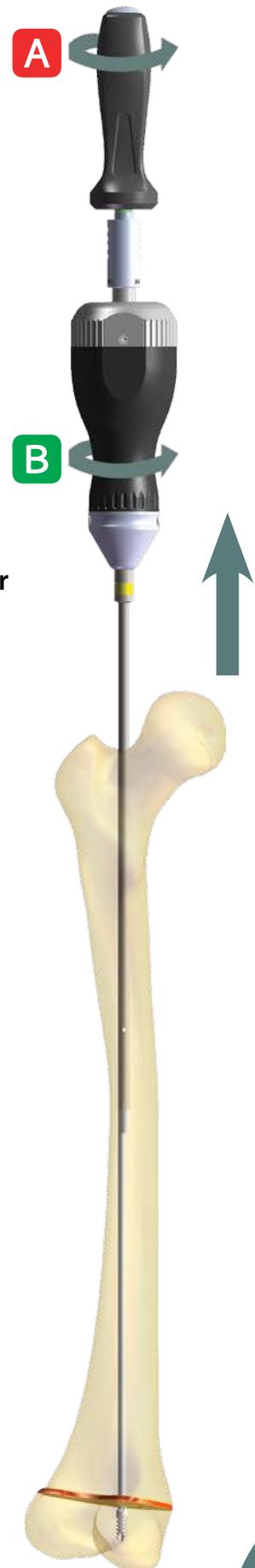


! Ein Festziehen des Griffs der männlichen Entfernungsvorrichtung, ohne dass die männliche Komponente sich darin befindet, fñhrt zu einer Beschädigung des Schafts und macht ihn unbrauchbar. Ein neuer Schaft wird benötigt, da es sich um Einmalinstrumente handelt.

A Um den Schaft über der männlichen Komponente zu arretieren, drehen Sie den Drehmomentgriff gegen den Uhrzeigersinn, bis die Grenze des Drehmoments erreicht ist. Entfernen Sie nach dem Festziehen den Drehmomentgriff.

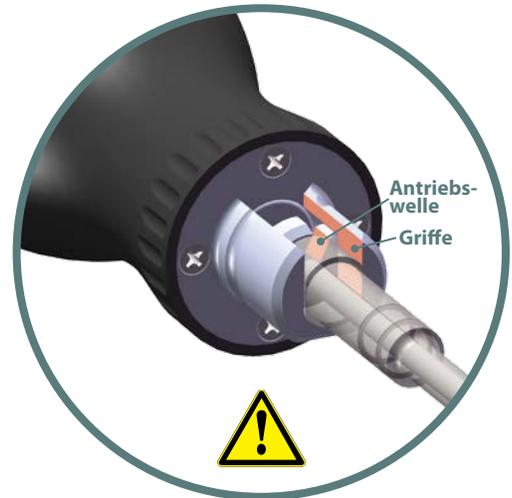
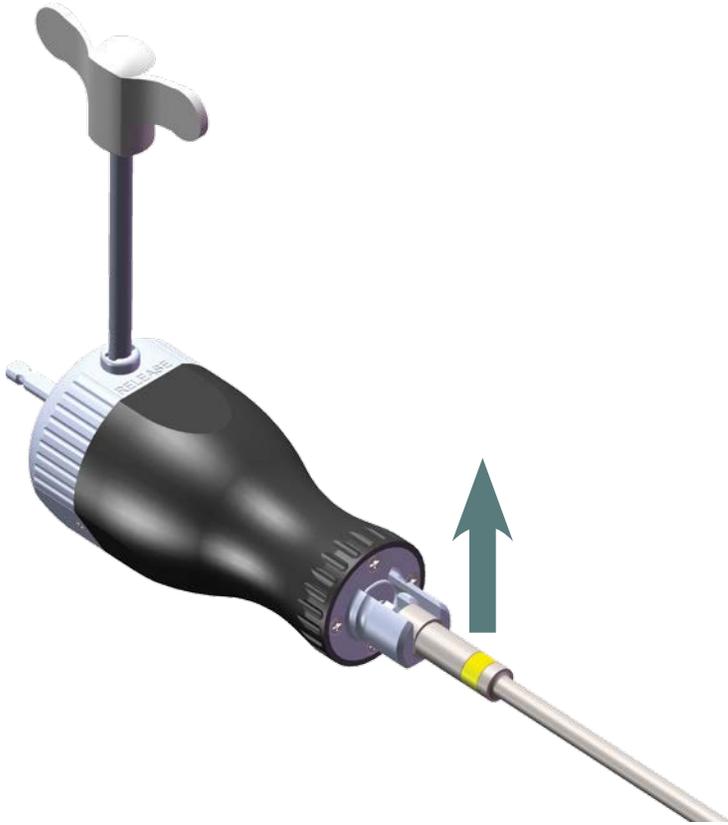
B Wenn der Nagel im Werkzeug befestigt ist, drehen Sie die männliche Entfernungsvorrichtung gegen den Uhrzeigersinn. Gleichzeitiges Drehen und Ziehen kann nötig sein, wenn die männliche Komponente losgeschraubt wird.

C Um das entfernte Implantat vom Entfernungswerkzeug zu lösen, drücken Sie den Entriegelungsknopf mithilfe einer Nadel ganz nach unten.



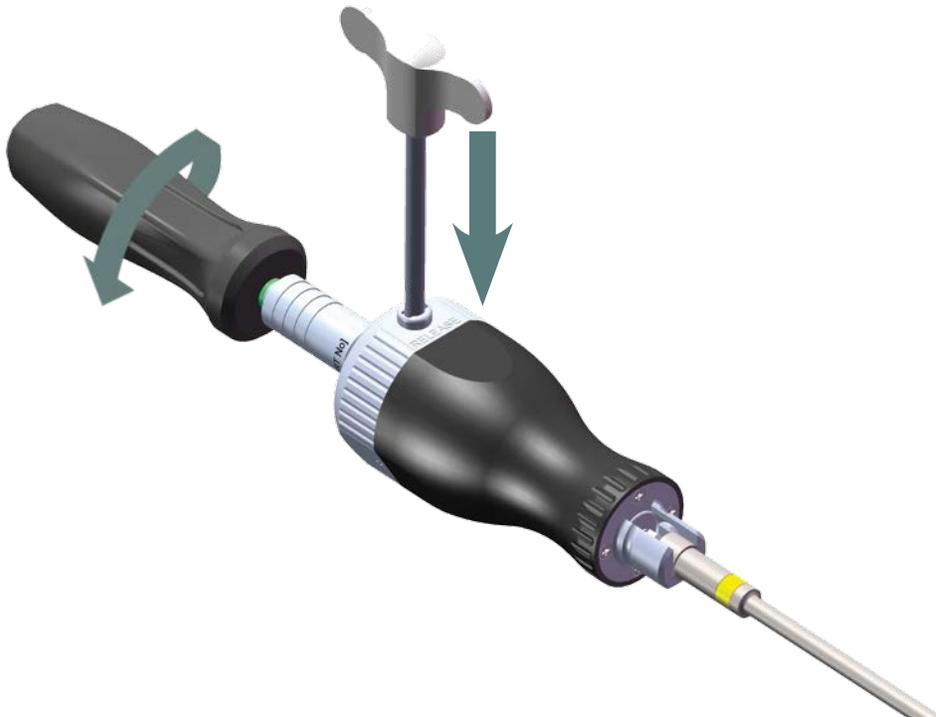
SCHRITT 4

Das Trennen des Schafts und der Röhre vom Griff geschieht durch Hochziehen der Komponenten, bis die Kappe entfernt wurde.



Wenn die Flächen der Antriebswelle nicht parallel zur Fläche auf dem Griff sind, ist das Zerlegen nicht möglich.

Drehen Sie die Antriebswelle, während Sie den Entriegelungsschlüssel eingerastet im Entriegelungsknopf halten im Uhrzeigersinn, bis die Flächen eine gemeinsame Ausrichtung haben. Der mit der Röhre zusammengesetzte Schaft kann dann nach oben gezogen werden.





Pega Medical

1111 Autoroute Chomedey, Laval, Quebec CANADA H7W 5J8
Phone: 450-688-5144 ■ Fax: 450-688-1977
info@pegamedical.com
Pegamedical.com

© 2015 Pega Medical, Inc.

Distributed by

